

LA FRANCOPHONIE

UNE LANGUE EN PARTAGE

C'est au géographe Onésime Reclus (1837-1916) que l'on doit le mot **francophonie**.

Aujourd'hui, le mot « francophonie » a quatre sens :

- un **sens linguistique** : celui qui parle le français ;

- un **sens géographique** : l'ensemble des peuples et des hommes dont la langue maternelle, officielle, courante, administrative est le français ;

- un **sens spirituel** : le sentiment d'appartenir à une même communauté et une solidarité née du partage de valeurs communes aux différents individus des communautés francophones ;

- un **sens institutionnel** : une communauté organisée de concertation et de coopération.

L'écrivain sénégalais et homme politique Léopold Sedar Senghor, des poètes tels le Martiniquais Aimé Césaire et le Guyanais Gontrand Damas ont compris que la colo-

nisation leur avait laissé un instrument précieux pour exprimer **la négritude** : la langue française. Leur œuvre littéraire ainsi que celle d'autres écrivains noirs, antillais et de langue arabe s'écrivent en français, qui devient ainsi langue d'expression des valeurs de la négritude et de l'arabisme.

La francophonie fait du français la deuxième langue de communication internationale présente sur cinq continents. La langue française est partagée par une cinquantaine de pays et parlée par environ 150 millions de personnes à travers le monde. Elle est :

- soit **langue maternelle** comme en France ou au Québec ;

- soit **langue officielle** comme au Cameroun ;

- soit **langue d'enseignement** comme à Madagascar ou en Côte d'Ivoire ;

- soit **langue étrangère privilégiée** comme au Maroc ou en Tunisie.



Les écrivains francophones Henri Lopes (congolais), Tabar Ben Jelloun (marocain) et Edouard Maunick (mauricien) lors de la remise du prix Unesco à Paris.

1 Donnez les quatre sens du mot « francophonie ».

2 Comment la langue française est-elle devenue un moyen important pour exprimer la négritude ?

3 Dans cet extrait du *Cahier d'un retour au pays natal*, le poète Aimé Césaire affirme sa négritude :

ma négritude n'est pas une taie d'eau morte
sur l'œil mort de la terre
ma négritude n'est ni une tour ni une cathédrale

elle plonge dans la chair rouge du sol
elle plonge dans la chair ardente du ciel
elle troue l'accablement opaque de sa droite
patience

Qu'est-ce que la négritude n'est pas et qu'est-ce qu'elle est pour Aimé Césaire ?

4 Quels sont les différents statuts du français dans les pays qui partagent cette langue à travers le monde ?

5 Qu'est-ce que les pays suivants ont en commun ?

• La France et le Québec :

• Madagascar et la Côte d'Ivoire :



Conférence des pays ayant le français en partage (Hanoi, 1997).

UN PARI POLITIQUE ET CULTUREL

• La première conférence des pays qui ont le français en partage se réunit à Versailles en 1986 : elle veut offrir un forum original de **dialogue entre les pays développés du Nord et les pays en voie de développement du Sud** ; elle souhaite apporter une aide aux pays les plus défavorisés ; elle entend relever les défis des technologies du futur.

• Au fil du temps, les différentes conférences (Québec, 1987 ; Dakar, 1989 ; Chaillot à Paris, 1991) s'occupent de solidarité économique, de questions d'écologie, de problèmes d'éducation et de formation.

• Les conférences qui suivent (île Maurice, 1993 ; Cotonou, 1995 ; Hanoi, 1997 ; Moncton, 1999) sont marquées par l'ouverture de la francophonie à des pays où le français est très minoritaire et par la création d'institutions qui transforment le mouvement en une véritable **organisation multilatérale**. Cette organisation s'occupe des problèmes de développement, de démocratie politique et des conflits ethniques en Afrique. Politiquement, la communauté francophone est une réalité.

De la même manière, les cultures francophones sont devenues des réalités.

Littérature, musique, arts plastiques, cinéma, mode vestimentaire, objets du

quotidien, la culture francophone est partout.

• En **littérature**, depuis le prix Goncourt de Tahar Ben Jelloun en 1987 puis de l'Antillais Patrick Chamoiseau en 1992, après celui de la Québécoise Antonine Maillet, saison après saison, les écrivains francophones imposent la richesse de leur imaginaire et de leur langue : l'Ivoirien Ahmadou Kourouma (prix Renaudot et Goncourt des lycéens 2000) avec *Allah n'est pas obligé* en est une nouvelle preuve.

• En **musique**, le son francophone avec le raï de Faudel, Taha et Khaled, avec les rappeurs mais aussi avec les musiques sénégalaises de Youssou N'Dour ou de Cheikh Lô ou camerounaises de Richard Bona, est en train de s'imposer un peu partout à travers le monde.

• Une nouvelle génération de réalisateurs s'impose au **cinéma** : ils sont vietnamiens (Tran Ahn Hong...), belges (Lucas Belvaux, Luc et Jean-Pierre Dardenne), tunisiens (Karim Dridi, Nouri Bouzid), marocains (Moumen Smihi, Nabil Ayouch, Aouled Syad...), libanais (Ghassan Salhab...), maliens (Cheick Ouma Sissoko...), guinéens (Cheik Doukoure...), algériens (Bourlem Guerdjou...).

• La **culture quotidienne** se fait aussi francophone : tissus, objets de décoration, matériaux, bijoux sont recherchés.

ACTIVITÉS

1 Associez chacune des villes suivantes avec l'un des pays indiqués.

Villes →

Versailles •
Dakar •
Cotonou •
Hanoi •
Moncton •

• le Sénégal
• le Canada
• le Bénin
• la France
• le Vietnam

← Pays

2 Associez chacun des pays ou provinces suivants avec la région du monde indiquée.

Pays ou provinces →

le Cameroun •
le Maroc •
Madagascar •
le Québec •
la Côte d'Ivoire •
l'île Maurice •

• Afrique du Nord
• Afrique occidentale
• Amérique du Nord
• Océan Indien
• Afrique centrale

← Régions du monde

3 Comment la francophonie est-elle devenue une réalité politique ?

4 Pourquoi la présence du français dans les technologies de communication comme l'Internet est-elle importante pour l'avenir de la francophonie ?

5 Alors qu'elles étaient considérées comme des cultures marginales, comment les cultures francophones sont-elles devenues une source d'inspiration pour la culture et la vie quotidienne en France ?

6 Par quels moyens la francophonie contribue-t-elle à la promotion de la diversité culturelle dans le monde ?

ACTIVITÉS



Médecins sans frontières au Kosovo en 1999.

L'AIDE AU DÉVELOPPEMENT

La France a un lourd héritage colonial, ce qui lui crée des **devoirs** à l'égard de ses anciennes colonies.

C'est là qu'elle va faire porter son effort de coopération. Elle crée un ministère spécial, le ministère de la Coopération, qui va jouer un rôle important en Afrique. Le principal instrument de solidarité est le franc CFA qui permet à l'Afrique francophone de disposer d'une monnaie stable et convertible.

Depuis les indépendances (1956-1962), la France a mis en place des **programmes spécifiques d'aide** pour ces pays : assistance technique, scolarisation, formation de cadres administratifs, programmes de santé. Des missions d'aide et de coopération, l'envoi de milliers de coopérants techniques et d'enseignants ont permis la mise en œuvre de ces programmes.

Aujourd'hui, cette aide doit faire face à la crise de la plupart des États : crise économique due à la baisse des prix des matières premières (café, cacao, huile) ; crise sociale à cause de la croissance des villes et de la disparition des structures villageoises ; crise politique avec les nombreux conflits et coups d'État.

À présent, l'action de la France s'inscrit dans un ensemble plus vaste d'aide au développement. **Dialogue Nord-Sud**, prise en charge par les pays de leur propre développement, grands programmes multilatéraux

donnent un nouveau cadre à l'action de la France. Son ambition est de consacrer 1 % de son PNB à cette aide.

■ **Médecins sans frontières**

Tout a commencé en 1971 après le conflit ethnique du Biafra : Bernard Kouchner et quelques amis médecins décidaient de fonder MSF, la première organisation non gouvernementale d'aide médicale au monde, prix Nobel de la paix en 1999.

Kosovo, Niger, Timor, Soudan, Burundi, Afghanistan, ceux qu'on appelle affectueusement les « french doctors » sont aujourd'hui présents dans une quarantaine de pays. Ils sont hommes et femmes, médecins, infirmiers, techniciens et ils ont entre vingt-cinq et trente-cinq ans. Ils ont rejoint MSF par humanisme, par générosité, par curiosité du monde, pour découvrir autrui, vivre plus intensément ou s'endurcir. Tous ont choisi de donner quelques années de leur vie à une action humanitaire qui fournit une aide médicale aux victimes de guerres civiles et de catastrophes naturelles.

MSF possède aujourd'hui cinq centres opérationnels en France, Suisse, Belgique, Espagne, Pays-Bas. MSF France envoie un millier de volontaires à travers le monde et gère un budget de 76 millions d'euros dont 85 % proviennent de fonds privés. Chaque volontaire reçoit 610 euros par mois.

office@paris.msf.org

1 Dans quelles principales régions du monde se trouvaient les anciennes colonies françaises ?

2 À votre avis, les pays possédant autrefois un empire colonial ont-ils aujourd'hui le devoir d'aider leurs anciennes colonies ? Justifiez votre opinion.

3 Sous quelles formes la France fournit-elle de l'aide à ses anciennes colonies ?

4 Expliquez les raisons de la crise que traversent aujourd'hui les pays en voie de développement.

5 Quels moyens sont proposés pour aider ces pays à sortir de la crise ?

6 Qu'est-ce qui conduit les gens à participer activement à la mission humanitaire de Médecins sans frontières ?

7 Comparez l'image auprès du grand public de l'aide humanitaire fournie par les « french doctors » et celle de la France qui consacre une partie du budget national à l'aide aux pays en voie de développement.